



HOME ABOUT LOG IN REGISTER SEARCH CURRENT  
ARCHIVES ANNOUNCEMENTS RECRUITMENT SUBMISSIONS  
EDITORIAL TEAM FOCUS AND SCOPE CONTACT INDEX OTHER  
JOURNALS PUBLISHER

Home > Vol 3, No 3 (2010) > Pei

## The Subjectivity of the Translator and Socio-cultural Norms

*Denghua Pei*

### Abstract

This thesis attempts to probe into the dialectical relationship between the subjectivity of the translator and socio-cultural norms. The socio-cultural norms inevitably regulate the translator's translating activity, as acceptability of the translated text is the primary concern of most translators. However, this does not mean that the subjectivity of the translator is suppressed. The translator, in the wider socio-cultural context, assumes the subjective role in the translation process. The descriptive nature of these norms provides the great possibility for the translator to exert his subjectivity, which can be realized by the translator's active manipulations on the source text. This point is well illustrated in the practical translation as the translator's behaviour is constrained by a list of socio-cultural norms such as politics, ideology, ethics, morality and religion.

Full Text: [PDF](#)



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 3.0 License](#).

English Language Teaching ISSN 1916-4742 (Print) ISSN 1916-4750 (Online)

Copyright © Canadian Center of Science and Education

To make sure that you can receive messages from us, please add the 'ccsenet.org' domain to your e-mail 'safe list'. If you do not receive e-mail in your 'inbox', check your 'bulk mail' or 'junk mail' folders.

[Journal Help](#)

USER

Username

Password

Remember me

JOURNAL  
CONTENT

Search

All

Browse

- [By Issue](#)
- [By Author](#)
- [By Title](#)
- [Other Journals](#)

FONT SIZE

INFORMATION

- [For Readers](#)
- [For Authors](#)
- [For Librarians](#)